



GURASOENTZAKO INKESTA

IKASLEAREN IZEN ABIZENAK: _____

Nombre y apellidos del alumn@

GURASO EDO ARDURADUNAREN IZEN-ABIZENAK: _____

Nombre y apellidos de los padres o responsables

HERRIA _____ **JAIOTZE DATA** _____ **TELEFONOAK** _____

Localidad

Fecha de nacimiento

Teléfonos

OSASUNA

ALERGIA EDO GAIKOTASUNIK BA AL DU?

¿Tiene algún tipo de enfermedad o alergia? _____

ZAINKETA EDO DIETA BEREZIRIK BEHAR AL DU? (Mediku agiria beharrezkoa da)

¿Necesita algún cuidado o dieta especial? (Es necesario certificado médico) _____

EUSKARA

AMAK EUSKARAZ BA AL DAKI?

AITAK?

¿La madre sabe euskara? _____ ¿El padre? _____

NOLA IKUSTEN DUZUE ZUEN SEME/ALABAREN EUSKARAREKIKO JARRERA?

¿Cual es, a vuestro parecer, la actitud de vuestro hij@ respecto al euskara? _____

Datuen Babeserako 15/1999 Lege Organikoa betez, hau jakinarazi nahi dizugu: zure seme-alabak Euskal Giroetze Barnetegi (EGB) honetan egingo duen egonaldian taldearen irudiak jasoko dira. Irudi horiek EGBk berak tratatuko ditu eta ez beste inork. Erabilerari dagokionez, irudiak Barnetegiko egonaldietako ekoizpenetan, Barnetegiaren baliabide didaktikoetan eta EGBen web gunean www.barnetegiak.net erabiliko dira, eta egonaldiaren bukaeran ekoizten den DVDa osatzeko.

Zure seme-alabaren irudiak agertzerik nahi ez baduzu, adieraz diezaguzu propio nahi hori.

Cumpliendo el mandato de la Ley Orgánica 15/1999 de Protección De Datos, les comunicamos que en este Centro de Afianzamiento Idiomático se recogerán imágenes del grupo en las actividades que los alumnos realizarán durante la estancia. Estas imágenes serán tratadas únicamente por el barnetegi y se utilizarán en los medios didácticos producidos en él, además de en la página-web www.barnetegiak.net, y para producir el DVD de la estancia.

Si es deseo de ustedes que las imágenes de su hijo o hija no sean utilizadas para dichos fines, deben de expresarlo aquí.



Guraso agurgarriak:

Dakizuenez, zuen seme-alaba eta bere gelako kideak Euskal Girozte Barnetegian egun batzuk pasatzeko aukeratuak izan dira. Hori dela eta, zuen informaziorako zenbait orientabide ematea komenigarria dela iruditzen zaigu.

Barnetegi hau Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailordetzaren babespean antolatu zen. Bere helburu nagusia etxeko eta kaleko erdal giroan bizi diren hurrei euskal giro aberatsa ezagutzeko eta are gehiago, bertan euskaraz bizitzeko aukera eskaintzea da. Zera landu nahi genuke, euskaraz komunikatzeko aukerak emanez, segurtasuna eta konfiantza bultzatzea.

- Barriak inguruan ez du denda edo tabernarik eta, beraz, **haurrek ez dute ezertarako dirurik behar, ez eta janari eta gozokirik ere.** Egonaldian urteak betetzen dituenak aukera dauka egun horretarako zerbait ekartzeko.
- Telefonoz deitzea derrigorrezkoa den kasuetarako barnetegiko telefonoa erabili ahal izango dute. **Sakelako telefonoa, mp3a eta antzekorik EZ ekarri.** Jatorrizko Ikastetxeko zuzendaritza da, barnetegiko ikasle eta gurasoen ohiko komunikabidea.
- Esperientziaren onerako, **bisitarik ez** egitea eskatzen dizuegu. Mila esker.
- **Arropak** aukeratzera kontuan izan zein urtarotan datozen. Barrian orokorrean ez du inoiz bero handiegirik egiten.

EKARRI BEHARREKOAK (Urtaroaren arabera)

Pijama	Botak
Prakak	Zapatilak
Niki edo alkandorak	Txankletak
Txandalak	Toallak
Jertseak	Garbitasunerako tresnak
Txamarra, zira...	Ezpainetarako kakaoa/Eguzki-krema
Txano-eskularruak (neguan)	Motxila txikia
Galtzontzilo edo kuleroak	Aterkia
Galtzerdiak	Kantimplora

Besterik gabe, zuen seme-alaben euskalduntze prozesuan zeuon laguntza guztiz garrantzitsua dela aipatuz agurtzen zaituztegu.

Barnetegiko irakasleak



Estimados padres y madres:

Como ya sabéis vuestro hijo junto a los demás compañeros de clase, ha sido elegido para participar en un turno de cinco días en el Centro de Afianzamiento Idiomático (Euskal Girozte Barnetegia) de Barria (Alava). Debido a ello nos ha parecido interesante facilitaros unas mínimas orientaciones sobre lo que se pretende con esta experiencia.

Nuestro Centro está organizado por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco. Tenemos como objetivo principal el de ofrecer a los alumnos que vienen la oportunidad de convivir en un ambiente euskaldun. Queremos trabajar la confianza y la seguridad de cada persona para comunicarse en euskara.

- *En las inmediaciones del Centro no existen comercios ni bares, por lo que no necesitan dinero, comida, ni golosinas durante su estancia. Si durante la estancia cumple años puede traer golosinas para repartir ese día*
- ***En caso de urgencia podrán utilizar el teléfono del centro. No deben traer teléfono móvil, discman, mp3 o similares. El Equipo directivo de vuestro Centro es el encargado de proporcionar cualquier tipo de información del Barnetegi a la familia y viceversa.***
- *Evitar las visitas. Gracias.*
- *Al escoger la ropa, tener en cuenta la estación del año en que vienen. De todos modos, en Barria no hace demasiado calor.*

Pijama

Pantalones

Camisas o camisetas

Txandal

Jersei

Txamarra, chubasquero

Gorro-guantes (invierno)

Calzoncillos o culeros

Calcetines

Botas

Zapatillas

Chancletas

Toallas

Necesar

Protectores sol/ Cacao

Mochila pequeña

Paraguas

Cantimplora

Para finalizar, queremos agradecer de antemano vuestra atención y colaboración. Un saludo.

Barnetegiko irakasleak